КОПИЯ

«УТВЕРЖДАЮ»
«I certify»

T. Takami

Tetsuo Takami
President
SHOFU INC.
(Президент
компании
ШОФУ ИНК.)

«20» 09 2022

Эксплуатационная документация

Цемент стоматологический композитный самоадгезивный выделяющий фтор BeautiCem SA Auto-mixing
производства компании / manufactured by the company
SHOFU INC. (ШОФУ ИНК.)

(Редакция №2)

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

Наименование медицинского изделия
Цемент стоматологический композитный самоадгезивный выделяющий фтор BeautiCem SA Auto-mixing (далее по тексту «Цемент BeautiCem SA Auto-mixing» или «Изделие»)

Комплект поставки и перечень принадлежностей МИ
Цемент стоматологический композитный самоадгезивный выделяющий фтор BeautiCem SA Auto-mixing в наборе:
1. Цемент стоматологический композитный самоадгезивный выделяющий фтор BeautiCem SA Auto-mixing в картридже 5 мл – 1 шт., различных цветов: Clear или Ivory.
2. Насадки для смешивания – 10 шт.
3. Цветная пошаговая инструкция – 1 шт.

Разработчик
SHOFU INC.
(ШОФУ ИНК.)
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
(11 Камитакамацу-Чо, Фукуине, Хигашиям-ку, Киото 605-0983, Япония)

Производитель
SHOFU INC.
(ШОФУ ИНК.)
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
(11 Камитакамацу-Чо, Фукуине, Хигашиям-ку, Киото 605-0983, Япония)

Место производства медицинского изделия
SHOFU INC.
(ШОФУ ИНК.)
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
(11 Камитакамацу-Чо, Фукуине, Хигашиям-ку, Киото 605-0983, Япония)

Уполномоченный представитель производителя в РФ
Общество с ограниченной ответственностью «РЕГИКОМ» (ООО «РЕГИКОМ»)
123290, РФ, г. Москва, Шмитовский проезд, дом 39, корпус 2, кв. 10
тел.: + 7 926 385-56-11

Назначение/ Показания к применению медицинского изделия
Цемент BeautiCem SA Auto-mixing предназначен для фиксации вкладок, накладок, коронок и мостовидных протезов на основе металла, пластмассы, керамики, алюминия, циркония, а также для фиксации непрямых реставраций на металлической и пластмассовой основе.

Показания к применению:
- Цементирование вкладок, накладок, коронок и мостовидных протезов на металлической основе.
- Цементирование вкладок, накладок, коронок и мостовидных протезов из пластмассы.
- Цементирование вкладок, накладок, коронок и мостовидных протезов керамических, из оксида алюминия и диоксида циркония.
- Цементирование непрямых реставраций на металлической и пластмассовой основе.

Потенциальный потребитель: Цемент BeautiCem SA Auto-mixing должен использоваться

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

только квалифицированными специалистами в стоматологии.

Технические характеристики медицинского изделия

Описание и внешний вид

Цемент BeautiCem SA Auto-mixing представляет собой универсальный, рентгеноконтрастный, самопротравливающий и самоадгезивный композитный цемент, который выделяет и накапливает фтор благодаря наличию в нем S-PRG-наполнителя. Этот фиксирующий материал двойного отверждения позволяет легко, быстро и надежно зацементировать любую непрямую реставрацию и любую реставрацию, для фиксации которой требуется адгезивная техника. При этом нет необходимости отдельно выполнять протравку фосфорной кислотой и обрабатывать эмаль и дентин праймером либо адгезивом.

Цемент BeautiCem SA Auto-mixing выпускается в двух цветах: Clear (прозрачный) и Ivory (цвет слоновой кости), и фасуется в двойной картридж с канюлями для автоматического замешивания, которые позволяют правильно замешать цемент без воздушных пузырьков, соблюдая строгое соотношение. Благодаря тиксотропной текучести материал образует равномерный слой толщиной всего 11,8 мкм без пузырьков, делая края реставрации практически невидимыми.

Таблица. Компоненты и характеристики продукта BeautiCem SA

Компонент	**Конфигурация**
Паста А	Текучая паста низкой вязкости, от прозрачного до полупрозрачного, легкого молочно-белого цвета
Паста В	Текучая паста низкой вязкости, цветом от прозрачного до полупрозрачного, подобно цвету натуральных зубов

Таблица. Диапазон размеров частиц неорганического наполнителя и процентное содержание по объему неорганического наполнителя:

	Паста А	Паста В
Процент по объему	47 об.%	45 об.%
Размер частиц D50	1.0~1,5 мкм	3,0 ± 1,0 мкм
Максимальный размер частиц	10 мкм или меньше	Не применимо

Основные технические характеристики

Цемент BeautiCem SA Auto-mixing соответствует типу 2 - класс 3 согласно ISO 4049:2009 «Стоматология. Материалы полимерные восстановительные». Таким образом, технические характеристики изделия BeautiCem SA установлены на основе стандарта ISO 4049:2009.

Технические характеристики:

1. Внешний вид:

Паста А - представлять собой текучую пасту, низкой вязкости гомогенную и без содержания посторонних материалов.

Паста В - представлять собой текучую пасту, низкой вязкости гомогенную и без содержания посторонних материалов.

2. Толщина плёнки (μм): 50 или менее.
3. Рабочее время (23 °С, сек.): 60 или более.
4. Время отверждения (37 °С, мин.): 10 или менее.
5. Прочность на изгиб (МПа) (после 24 часового погружения в воду при температуре 37 °С): 50 или более.
6. Сцепление (МПа): прочность сцепления (после 24 часового погружения в воду при температуре 37 °С)

Для эмали зубов: 10 или более

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Для дентина: 5 или более.
7. Сорбция воды (μг/мм3): 40 или менее.
8. Растворимость (μг/мм3): 7.5 или менее.
9. Рентгеноконтрастность: показатель должен быть равен или более, чем показатель рентгеноконтрастности образца алюминия равной толщины.

Описание принадлежностей, медицинских изделий или изделий, не являющихся медицинскими, но предусмотренных для использования в комбинации с медицинским изделием (при наличии)

Медицинские изделия, используемые в сочетании с медицинским изделием:
1. Праймер для фиксации керамики или композита;
2. Лампа стоматологическая полимеризующая.

Информация о наличии в медицинском изделии лекарственного средства для медицинского применения, материалов животного и (или) человеческого происхождения

Не применимо. Цемент BeautiCem SA Auto-mixing не содержит лекарственного средства для медицинского применения, материалов животного и (или) человеческого происхождения.

Описание способа применения

1. Предварительная обработка полости или опорного зуба

1.1 Очистка полости и опорного зуба

Полностью удалить временную изоляцию и цемент. Прополоскать водой и высушить обычным методом.

1.2 Изоляция

Изолировать, пульпу используя раббердам или другой обычный метод.

1.3 Примерка реставрации

Примерить реставрацию, чтобы убедиться в надлежащей подгонке и приспособить окклюзию.

2. Предварительная обработка реставрации

2.1 Обработка пескоструем

Обработать пескоструем поверхность реставрации песком окиси алюминия (диаметр 50-100 μм). Давление:

Материал, подлежащий цементированию	**Давление**	
	МПа	**kgf /см^2**
Оксид алюминия, диоксид циркония	Примерно 0.2-0.3	2-3
Керамика, непрямая композитная смола	Примерно 0.1-0.2	1-2
Металл	Примерно 0.3-0.5	3-5

2.2 В случае, где реставрация сделана только из керамики

Распределить необходимый объем праймера для керамики (SHOFU Porcelain Primer) на поверхность. Нанести на поверхность цементируемой реставрации, используя микрощётку или другое и высушить естественным путём в течение 10 секунд.

Автозамешивание

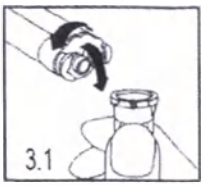
3. Подготовка шприца

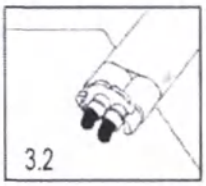
3.1 Повернуть колпачок на 1/4 против часовой стрелки, чтобы выровнять выступы на колпачке с бороздками на шприце. Снять колпачок держа за кончик и потянув вниз.

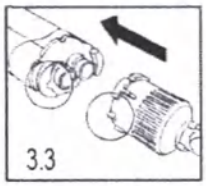
3.2 Выдавить небольшое количество пасты чтобы проверить, что паста А и паста В, выдавливаются равномерно. Проверить это до использования.

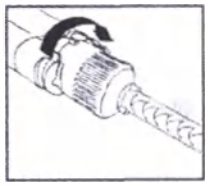
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.3 Соединить насадки для замешивания, выровняв выступы на наконечнике для замешивания с бороздами на шприце, и повернуть на 90° в направлении по часовой стрелке.









4. Нанесение

Осторожно надавить на поршень, чтобы распределить пасты. Нанести смешанную пасту на поверхность фиксируемой реставрации. Рабочее время при комнатной температуре (23 °C / 73 °F) в течение 2 минут. Высокая температура и/или интенсивный свет сокращают рабочее время.

5. Размещение

Поместить реставрацию в полость или на опорный зуб. Держать на месте с легким нажимом.

6. Удаление излишков цемента

6.1 При использовании фотополимеризатора (галогенового, светодиодного или плазменного):

Полимеризовать избыточный цемент в течение примерно 2 секунд и удалить полутвердый материал используя зонд или другое.

6.2 Для областей куда не попадает свет:

Оставить на 3-4 минуты после размещения реставрации и дать материалу затвердеть химически. Затем удалить наполовину отвержденный материал.

7. Окончательное отверждение

Полимеризовать каждую поверхность и область краев в течение предписанного времени, используя стоматологическую фотополимеризационную лампу. Однако для области, куда не попадает свет, реставрацию необходимо засветить на месте в течение 20/40 секунд. После начальной полимеризации светом, необходимо дать 5 минут для достижения полной полимеризации - затвердевания химически. Для любого светопроводящего устройства используется следующее время отверждения; галогеновая фотополимеризационная лампа (источник света: галоген, длина волны: 400-500 нм, интенсивность света: 500 мВ/см2): 20 секунд; светодиодная фотополимеризационная лампа (источник света: синий LED (с единым пиком эмиссии), длина волны: 440-490 нм, интенсивность света: 1000 мВ/см2): 10 секунд; и плазменная фотополимеризационная лампа (источник света: ксеноновая лампа, длина волны: 400-500 нм, интенсивность света: 1000 мВ/см2): 9 секунд.

Рекомендации по использованию

1. Не использовать эвгенолсодержащие материалы или перекись водорода, поскольку они могут замедлить процесс отверждения и ослабить прочность сцепления.
2. Избегать загрязнения поверхности цементируемой реставрации. Если поверхность загрязнена слюной или кровью, поверхность необходимо полностью очистить ватным тампоном смоченным спиртом.
3. Перед использованием дать достигнуть комнатной температуры.
4. Использование полиэстеровой матрицы между препарированным и соседними зубами перед установкой реставрации помогает изолировать и легко удалить излишки цемента.
5. Плотно закрыть колпачок после каждого использования и хранить продукт в холодильнике (1-10 °C/34-50 °F), если продукт не используется. Необходимо убедиться, что колпачок надежно закрыт, чтобы избежать полимеризации из-за естественного света.
6. Удалить любую отвержденную пасту на отверстии наконечника перед использованием.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Использовать наконечник для слюноотсоса во время процедур, чтобы устранить воду или слюну во рту пациента.
8. Необходимо следовать инструкциям производителя стоматологических материалов или инструментов, которые будут использоваться вместе с этим продуктом.
9. При использовании цвета опак не следует применять светоотверждение для удаления излишком материала. Необходимо оставить на 3-4 минуты, чтобы он частично затвердел, затем удалить излишки.
10. Соединить наконечник для замешивания, выровняв выступы на наконечнике с бороздами на шприце, и поверните на 90° в направлении по часовой стрелке.
11. Колпачок необходимо закрывать немедленно после каждого использования. Перед использованием необходимо присоединять к картриджу новый наконечник.
12. Пасту необходимо наносить только на обработанную поверхность реставрации. (Не наносить непосредственно на зуб.)
13. Необходимо хорошо полимеризовать край.
14. Полностью удалить материал, оставшийся в колпачке прежде, чем заменить его.
15. Избегать любого источника воспламенения, так как этот продукт огнеопасен.
16. Использовать защитные очки или светозащитные пластины, чтобы избежать прямого воздействия полимеризационного света.
17. Необходимо дезинфицировать светоотверждающий прибор спиртом после каждого использования, чтобы избежать перекрестного загрязнения.
18. Данный материал является рентгеноконтрастностым.
19. Не использовать этот продукт для каких-либо целей кроме, указанных в показаниях в данной инструкции.
20. Использовать этот продукт до истечения срока годности, указанного на упаковке.

Условия хранения и транспортирования медицинского изделия

Цемент BeautiCem SA Auto-mixing транспортировать и хранить при температуре от 1 °С до 10 °С, при относительной влажности не более 80%. Хранить вдали от прямых солнечных лучей и источников воспламенения.
Несоблюдение условий хранения и транспортирования ведет к ухудшению качества и сокращению срока годности материала, за что производитель ответственности не несет.
Храните материал в упаковке с инструкцией до окончания использования.

Соответствие национальным стандартам РФ

– ГОСТ ИСО 14971-2011 «Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям»;
– ГОСТ Р ИСО 15223-1-2020 «Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования»;
– ГОСТ ISO 10993-1-2021 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования»;
– ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требование к обращению с животными»;
– ГОСТ ISO 10993-10-2011 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия»;
– ГОСТ ISO 10993-11-2021 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 11. Исследования общетоксического действия»;
– ГОСТ ISO 10993-12-2015 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы»;
– ГОСТ Р 52770-2016 «Изделия медицинские. Требования безопасности. Методы санитарно-химических и токсикологических испытаний»;

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

– ГОСТ 31214-2016 «Изделия медицинские. Требования к образцам и документации, представляемым на токсикологические, санитарно-химические испытания, испытания на стерильность и пирогенность»;
– ГОСТ 31576-2012 «Оценка биологического действия медицинских стоматологических материалов и изделий. Классификация и приготовление проб»;
– ГОСТ Р ИСО 7405-2011 «Стоматология. Оценка биологической совместимости медицинских изделий, применяемых в стоматологии»;
– ГОСТ Р 56924-2016 «Стоматология. Материалы полимерные восстановительные.

Информацию о стерильном состоянии медицинского изделия, методе его стерилизации и о порядке действий в случае нарушения стерильной упаковки, или, если медицинское изделие поставляется нестерильным, указание на необходимость его стерилизации перед использованием

Не применимо. Цемент BeautiCem SA Auto-mixing поставляется нестерильным, не требует стерилизации перед использованием.

Информацию о порядке обработки медицинского изделия для его повторного использования, включая очистку, дезинфекцию, упаковку и при необходимости метод повторной стерилизации (если медицинское изделие предназначено для многоразового использования), а также критерии непригодности медицинского изделия для применения

Цемент BeautiCem SA Auto-mixing предназначен для многоразового использования и не требует повторной стерилизации.

Информация об ограничениях по совместному использованию медицинских изделий (для МИ, предназначенных для использования вместе с другими медицинскими изделиями и (или) с изделиями общего назначения)

Не применимо.

Противопоказания и предупреждения

1. Не использовать данный продукт у пациентов с известной аллергией на мономер метакрилата.
2. Врачам с известной аллергией на мономер метакрилата не следует использовать данный продукт.
3. Насадки для замешивания предназначены только для одноразового использования.
4. Данный продукт предназначен для профессионального стоматологического применения.
5. При возникновении любого воспаления или других аллергических реакций у пациента или врача, немедленно прекратить применение и обратиться за медицинской помощью.
6. Использовать защитные перчатки или другое, чтобы избежать чувствительности к данному продукту. Избегать контакта с внутриоральной тканью, кожей и глазами. В случае случайного контакта с мягкими тканями ротовой полости или кожей, немедленно промокнуть ватным тампоном, смоченным спиртом и прополоскать с большим количеством воды. В случае контакта с глазами немедленно промыть глаза большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью.
7. Только стоматологи несут ответственность за использование и хранение данного продукта.

Противопоказания

1. Не использовать данный материал у пациентов с известной аллергией на этот материал, мономер метакрилата.
2. Врачам с известной аллергией на данный материал, мономер метакрилата не должны использовать данный продукт.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Побочные действия
Не выявлено.
Остаточные риски
Не выявлено.

Предупреждение или меры предосторожности, предпринимаемые пользователем при утилизации МИ, принадлежностей и расходных материалов, используемых вместе с ним (при наличии), включая сведения об инфекционной, микробной, экологической или физической опасности МИ

Цемент BeautiCem SA Auto-mixing относится к классу А медицинских отходов в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21.

Информация об обстоятельствах, при которых пользователь должен проконсультироваться с медицинским специалистом (для МИ, предназначенных для использования лицами, не имеющими медицинского образования

Не применимо. Цемент BeautiCem SA Auto-mixing должен применяться только медицинскими специалистами.

Порядок и условия утилизации или уничтожения медицинского изделия

Утилизация или уничтожение медицинского изделия должно проводиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
Утилизация материала должна проводиться согласно общим правилам организации системы сбора, временного хранения и транспортирования отходов в ЛПУ для отходов класса А.
Цемент BeautiCem SA Auto-mixing по истечению срока годности подлежит утилизации. Утилизацию следует проводить как отходы класса А в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21.

Информацию о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) принимает уполномоченный представитель производителя

ООО «РЕГИКОМ»
123290, РФ, г. Москва, Шмитовский проезд, дом 39, корпус 2, кв. 10
тел.: + 7 926 385-56-11

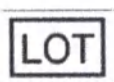
Гарантийные обязательства

Производитель гарантирует, что технические свойства выпускаемого изделия сохраняются в течение срока годности при соблюдении условий транспортирования и хранения в соответствии с инструкцией от производителя.
Срок годности: 2 (два) года.

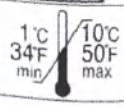
Сведения о выпуске эксплуатационной документации

XX-XXXX

Список обозначений на упаковке изделия

	Код партии
	Использовать до

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Изготовитель
EC REP	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
℞ only	Осторожно: Федеральный закон США ограничивает продажу этого изделия, только по заказу врача.
CE 0123	Изделие соответствует основным требованиям Европейской Директивы
	Знак «Зеленая точка» обозначает, что упаковочный материал подлежит вторичной переработке. Действует на территории Германии.
	Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению
	Температурный диапазон
	Запрет на повторное использование (насадки для смешивания)
	Содержание 2-HEMA

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Registered No. 1926 −2022

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that UEMURA Yukio, an agent of Tetsuo TAKAMI, President of SHOFU INC. has stated in my very presence that said Tetsuo TAKAMI, acknowledged himself to have signed to the attached document.

September 26, 2022

TAMAKI Shunji
NOTARY
Osaka Legal Affairs Bureau
1-2, Hirano – Machi, 2 - Chome
Chuo - ku, Osaka Japan

OSAKA LEGAL AFFAIRS BUREAU
" NOTARY "
1-2, HIRANO-MACHI, 2-CHOME,
CHUO-KU, OSAKA JAPAN

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

令和　4　年登簿第　1926　号

認　証

嘱託人　株式会社松風　代表取締役　髙見　哲夫は、
代理人　上村　幸男　によって、当公証人の面前で
この証書の　署　名　を自認した。

よって、これを認証する。
令和　4　年　　9月　26　日、本公証人役場において
大阪市中央区平野町2丁目1番2号
大阪法務局所属
公　証　人
Notary
玉置俊二
TAMAKI Shunji

証　明

上記署名は、大阪法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。
令和　4　年　9　月　26　日
大阪法務局長　山地　修

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by TAMAKI Shunji
3. acting in the capacity of Notary of the Osaka Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of TAMAKI Shunji, Notary
Certified
5. at Osaka
6. SEP. 26 2022
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 22-No. 004333
9. Seal/stamp:
10. Signature

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS JAPAN

福谷佳津美
FUKUTANI Katsumi
For the Minister for Foreign Affairs

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[*Перевод с английского и японского языков на русский язык*]

[*Перевод надписей, печатей, нотариальных свидетельсте и апостиля на документе «Эксплуатационная документация, от 20 сентября 2022 г., редакция № 2, на медицинское изделие Цемент стоматологический композитный самоадгезивный выделяющий фтор BeautiCem SA Auto-mixing, производства компании „ШОФУ ИНК.“, Япония», представленном на русском языке.*]

[*На бланке компании «ШОФУ ИНК.»*]

«ШОФУ ИНК.» (SHOFU INC.)
ГЛАВНЫЙ ОФИС: 11 КАМИТАКАМАЦУ-ЧО, ФУКУИНЕ ХИГАШИЯМ-КУ, КИОТО 605-0983, ЯПОНИЯ
(HEAD OFFICE: 11 KAMITAKAMATSU-CHO, FUKUINE HIGASHIYAMA-KU, KYOTO 605-0983, JAPAN)
Тел.: +81-75-561-0411; факс: +81-75-561-0412

/подпись/
Тецуо Таками

«20» 09 **2022 г.**

[*Печать компании «ШОФУ ИНК.»*]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрационный № 1926–2022

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим удостоверяется, что УЭМУРА Юкио, агент Тецуо ТАКАМИ, Президента компании «ШОФУ ИНК.», в моем присутствии заявил, что вышеупомянутый Тецуо ТАКАМИ подтвердил, что указанный документ подписан им.

26 сентября 2022 г.

[*Печать нотариуса ТАМАКИ Сюндзи*]

/подпись/
ТАМАКИ Сюндзи
НОТАРИУС
Бюро по юридическим вопросам г. Осаки
1-2, Хирано-Мати, 2-Тёмэ,
Тюо-ку, г. Осака, Япония

[*Печать:*
Бюро по юридическим вопросам г. Осаки
НОТАРИУС
1-2, Хирано-Мати, 2-Тёмэ
Тюо-ку, Осака, Япония]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2022 г. Регистрационный № 1926
НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Я, нижеподписавшийся нотариус, настоящим удостоверяю, что представительный директор компании «ШОФУ ИНК.» Тецуо ТАКАМИ через своего агента УЭМУРА Юкио в моем присутствии подтвердил подлинность своей подписи на настоящем документе.

Вышесказанное засвидетельствовано.
26 сентября 2022 г., в настоящем нотариальном бюро
г. Осака, Тюо-ку, Хирано-Мати, 2-Тёмэ, 1-2
Бюро по юридическим вопросам г. Осаки

Нотариус */подпись/*
ТАМАКИ Сюндзи

[*Печать нотариуса ТАМАКИ Сюндзи*]

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Вышеприведенная подпись является подлинной подписью нотариуса, подведомственного территориальному Бюро по юридическим вопросам г. Осаки, кроме того, подтверждается подлинность приложенной личной печати указанного лица.
26 сентября 2022 г.

Директор Бюро по юридическим вопросам г. Осаки Масаюки Суэнага

[*Печать директора Бюро по юридическим вопросам г. Осаки*]

АПОСТИЛЬ
(Гаагская конвенция от 05 октября 1961 г.)

1. Страна: Япония
   Настоящий официальный документ
2. подписан ТАМАКИ Сюндзи,
3. выступающим в качестве нотариуса Бюро по юридическим вопросам г. Осаки,
4. скреплен печатью/штампом ТАМАКИ Сюндзи, нотариуса.

УДОСТОВЕРЕНО

5. в г. Осаке
6. 26 сентября 2022 г.
7. Министерством иностранных дел
8. **22 № 004333**
9. Печать/штамп: [*Печать министерства иностранных дел Японии*]
10. */подпись/*
    ФУКУТАНИ Катсуми
    За министра иностранных дел

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевела Громова Александра Дмитриевна _____

Российская Федерация

Город Москва

Одиннадцатого октября две тысячи двадцать второго года

Я, Король Виктория Алексеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Громовой Александры Дмитриевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: №08/82-н/77-2022- 5-3418

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ НОТАРИУСА ПОДПИСЬ В.А. Король

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 14 лист(-а,-ов)

В.А. Король

ПОДПИСЬ

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ НОТАРИУСА

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Российская Федерация
Город Москва

Одиннадцатого октября две тысячи двадцать второго года

Я, Король Виктория Алексеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: N 08/82-н/77- 2022- 5-3419

Уплачено за совершение нотариального действия: 900 руб.

В.А. Король

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 15 лист(-а,-ов)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU